InterKultur Wissensmagazin | Metropolregion Nürnberg

RESONANZ

resonanz-nuernberg.de

08 | 2017 12. Jahrgang WELTWEIT in mehrsprachigen Bildungseinrichtungen

WER, WENN NICHT WIR?

Jugendforum und Festival für Frieden in der Welt

28.08. - 02.09.2017

KITEN | Bulgarien

"Wir sind für Frieden in der ganzen Welt"

bfz

Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe Nürnberg der bfz gGmbH

Schulische Ausbildung zum/zur

staatlich geprüften Fremdsprachenkorrespondenten/-korrespondentin

12. September 2017

Fremdsprachen: Englisch, Französisch, Italienisch, Russisch, Spanisch, Türkisch

Frau Dr. Sigrid Sittler
Schulleiterin
0911 93197-419
berufsfachschule@n.bfz.de
Fürther Straße 212
90429 Nürnberg

www.fremdsprachenschule.bfz.de
www.facebook.com/sprachausbildung

Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe Nürnberg der Beruflichen Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH

Feinkost - Schepis -

Discount
SUPERMERCATO ITALIANO

SCHEPIS - mehr als nur einkaufen!

Italienische Feinkost Spezialitäten;
Feinkostplatten mit Antipasti,
Wurst oder Käse;
Tagesbistro mit wechselndem
Mittagstisch (auch zum Mitnehmen);
Weine & Weinverkostungen;
Lebensmittel; leckeres
italienisches Brot;
Geschenkkörbe uvm.

www.schepis-discount.de

Mo. -Fr.: 9.00 - 19.00
Sa.: 8.30 - 16.00

Lenkersheimerstr. 16
90431 Nürnberg
Tel. 0911 / 377 14 60

TÄGLICH WECHSELNDER MITTAGSTISCH

ITALIENISCHE FEINKOST - PARTYSERVICE

Internationales Bildungshaus
Steinbühler Str. 1 • 90443 Nürnberg
Tel. 0911 - 277 42 54 www.ibh-nuernberg.de

Nachhilfe
Gruppenunterricht & Einzelunterricht

Englisch, Französisch, Latein, Altgriechisch, Physik, Chemie

Übertrittsvorbereitung
zum Gymnasium und Realschule
Spezielle Kurse für Grundschüler

Vorbereitung auf Prüfungen

Konzentrationskurse & Gedächtnistraining

Russisch als Fremdsprache für Kinder und Erwachsene

Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V.
Kreis- und Ortsgruppe Fürth
www.lmdr-fuerth.de

- Deutschkurs für Erwachsene;
- Malkurs für Kinder;
- Sport - Aerobik für Frauen;
- Tanzkurse, Musikunterricht, unterhaltsame Mathematik - für Groß und Klein.

info@seitzw.de
Tel. 0911-8090673
Rudolf-Breitscheid-Str. 37
90762 Fürth

• **Webdesign und SEO aus einer Hand**

Webseiten
| Erstellung | SEO (Suchmaschinen-Optimierung) | Beratung | Data Analysis | Online-Shop | Web-Entwicklung | Pflege

• **IT Vor ORT Service**

| Reparatur | Fehleranalyse | Werkstatt | Computer | Laptop | Windows-Tablet | Display-Austausch | Umrüstung | Viren-Entfernung

• **IT-Consulting**

bitKEY
Erfolg braucht Experten

0163 242 89 36
info@bit-key.de

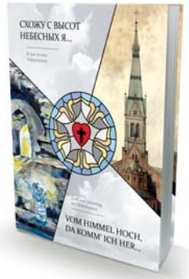
Kontaktieren Sie uns für eine individuelle Beratung und ein auf Ihren Bedarf zugeschnittenes Angebot.

DIE REDAKTION BEGRÜSST SIE ZUM AKTUELLEN HEFT

MARTIN LUTHER UND DIE REFORMATION IN RUSSLAND

NEUER BILDBAND ZUM LUTHER-JAHR 2017 ERSCHIENEN

Zum 500. Jahrestag der Reformation veröffentlichte der Internationale Verband der deutschen Kultur (IVDK) ein künstlerisches Album mit dem Titel "Vom Himmel hoch, da komm ich her..." über die Geschichte der Lutherkirchen in Russland.



Bereits zu Lebzeiten Martin Luthers war in Moskau die erste protestantische Kirche entstanden, nach 1917 endete das lutherische Leben in Russland. Der Bildband enthält historische Aussagen, seltene archivierte Pläne, gegenwärtige Fotos, sowie während des "Art Laboratoriums russlanddeutscher Künstler" entstandene Kunstwerke.

>> *Fortsetzung Seite 7*

Wer, wenn nicht wir? Jugendforum und Festival für Frieden in der Welt

28. August - 2. September 2017, Kiten / Bulgarien

Unter dem Motto "Wer, wenn nicht wir?" findet vom 28. August bis 2. September 2017 im internationalen Jugendcamp "Jamal" in der Bulgarischen Stadt Kiten das Forum-Festival "Wir sind für Frieden in der ganzen Welt" statt, das die jungen Menschen aus 20 Ländern vereint. Die Mannschaft Deutschlands wird von *'Jugend Bildung bilingual'* – JugBi e.V. aus Nürnberg vertreten.

Vielfältiges Programm und Teilnehmer aus aller Welt

Das Internationale Forum-Festival findet heuer zum 9. Mal statt und hat viel auf dem Programm. >> *Fortsetzung Seite 6*

MASK Zentrum
AkadRe GmbH

MASK Zentrum Sprachschule проводит постоянный набор на курсы немецкого языка

Sprachkurse Deutsch als Fremdsprache
Niveaustufen: A1, A2, B1, B2, C1

Intensivkurse:
- Deutsch als Fremdsprache allgemein B2-C1
- Deutsch für Gesundheits- und Pflegeberufe B2-C1
- Prüfungsvorbereitung: B2-C1

telc LANGUAGE TESTS

Prüfungen:
- telc Deutsch A1, A2
- telc Deutsch B1, B2
- telc Deutsch C1

Integrationskurse für Zuwanderer und Flüchtlinge
gefördert durch das BAMF
Niveaustufen: A1-B1

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Kursinhalt:
300 UStd. Basiskurs
300 UStd. Aufbaukurs
60 UStd. Orientierungskurs
Lesen, Schreiben, Grammatik, Aussprache, freies Gespräch

В программе курса: чтение, произношение, грамматика, письменная и разговорная речь

- **Vollzeitkurse** (vormittags und nachmittags) Занятия в утреннее и обеденное время
- **Teilzeitkurse** am Abend für Berufstätige Вечерние курсы для работающих

Prüfungsvorbereitung: DTZ / LiD
Подготовка к экзаменам: DTZ / LiD

Prüfungen:
- telc Deutsch-Test für Zuwanderer A2-B1 (DTZ)
- Test Leben in Deutschland (LiD) BAMF

- **Einzelunterricht nach Absprache**
Индивидуальные занятия по договоренности

Rothenburger Str. 245 / 3. OG., 90439 Nürnberg
Telefon: 0911/1209866 U3 (Gustav-Adolf-Straße)

Königstorgraben 9 / 6. OG., 90402 Nürnberg
Telefon: 0911/24923343 U1, U2, U3 (Hauptbahnhof)

info@maskzentrum.de **www.maskzentrum.de**
facebook.com/MASK-Zentrum-Sprachschule

Impressum
Herausgeber:

NABI Verlag
Rothenburger Str. 183
90439 Nürnberg
Tel. **0911 / 80 134 51**
presse@resonanz-medien.de
www.resonanz-nuernberg.de

Interkulturelles Magazin in der Metropolregion Nürnberg. Kostenlose Verteilung. Versand ins Ausland auf Anfrage.

Verantwortlich in der Redaktion: Dipl. Journalistin Olga Sinzev
Layouter: Ali Vasikhov
Redaktionelle Mitarbeit:
Dorothea Schmeissner-Lösch
Temir Vasihov
Dr. Ekaterina Koudrjavtseva-Hentschel
JugBi*magazin*: Aziz Vasihov

Mit Lehrmaterial von GOETHE-Institut, Deutsch-Perfekt, DEUTSCHE WELLE, Deutschland-Online Media Corner u.a.

Die Beiträge sind urheberrechtlich geschützt, deren Verwendung bedarf der Genehmigung. Die Beiträge der Autoren geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos, Artikel etc. kann leider keine Haftung übernommen werden. Keine Haftung für Aktualität und Vollständigkeit, bzw. für evtl. Druckfehler. Das Geltendmachen von Ansprüchen jeglicher Art ist ausgeschlossen.

Die Urheberrechte der von *Resonanz* konzipierten Anzeigen liegen beim Verlag. Für inhaltliche Aussagen der Anzeigen übernehmen wir keine Haftung.

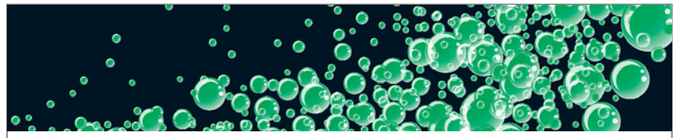
Fürths Frauenschule wird zur "Bilingualen Grundschule Französisch"

Fürth - **Ab dem kommenden Schuljahr ist die Grundschule Frauenstraße eine von zehn bayerischen "Bilingualen Grundschulen Französisch" mit besonderen freiwilligen Angeboten. Gesprochen wird die Fremdsprache dort schon länger.**

Schon seit fast knapp neun Jahren gibt es in der Südstadtschule die Arbeitsgruppe (AG) Französisch. Dabei geht es in erster Linie nicht um das Erlernen von Wörtern und Redewendungen, sondern das Kennenlernen der französischen Kultur. Ab dem Schuljahr 2017/18 können jeweils 20 Mädchen und Jungen der zweiten, dritten und vierten Jahrgangsstufe am bilingualen Unterricht teilnehmen. Für die Zweitklässler sind eine, für die dritte Klasse zwei Stunden vorgesehen. Wegen des anstehenden Übertritts in weiterführende Schulen steht auch für die vierte Jahrgangsstufe nur eine Stunde auf dem Plan. Alles übrigens freiwillig und außerhalb des regulären Stundenplans.

Neuen Pass beantragen: Bitte Geburtsurkunde mitbringen

Nürnberg - Das Einwohneramt Nürnberg weist darauf hin, dass bei der Beantragung eines neuen Reisepasses, Personalausweises oder Kinderreisepasses die Vorlage der Geburts- oder Heirats-/Lebenspartnerschafts-Urkunde erforderlich ist, um Namensunklarheiten oder falsche Schreibweisen zu verhindern. Soweit eine Erklärung über die Namensführung, zum Beispiel bei eingebürgerten Personen oder Personen mit Spätaussiedlereigenschaft, vorhanden ist, ist diese ebenfalls vorzulegen.



Klaus Karl-Kraus beim Kick-off zur Wissenschaftsnacht bei Kitzmann Bräu

Eigmaischt is'! Zum Kick-Off der diesjährigen Langen Nacht der Wissenschaften am 21. Oktober 2017 wurde bei Kitzmann-Bräu für den Erlanger Urbock eingemaischt. Und damit das Starkbier, das zur Nacht angestochen wird, seine charakteristische, hohe Stammwürze erhält, legten Braumeister Stefan Herz, Kabarettist Klaus Karl-Kraus, der die Veranstaltung moderierte, und der Projektleiter der Wissenschaftsnacht, Pierre Leich, (*v.l.n.r.*) "noch eine Schippe drauf". Bildquelle: Mile Cindric

SIEBEN MILLIONEN EURO FÜR DOKUZENTRUM NÜRNBERG

Nürnbeg - **Der Ausbau des Dokumentationszentrums Reichsparteitagsgelände in Nürnberg gehört seit Ende Juni offiziell zu den nationalen Projekten des Städtebaus in Deutschland. Die Förderung aus dem Bundesprogramm sieht in den kommenden Jahren einen Zuschuss von sieben Millionen Euro für die Erweiterung des Dokuzentrums vor.**

Übergabe der Förderurkunde für den Ausbau des Dokuzentrums bei einer Feierstunde in Berlin. *(V.l.n.r.)*: Staatssekretär **Florian Pronold,** Bürgermeister **Christian Vogel**, Kulturreferentin **Julia Lehner** und Bundesministerin **Barbara Hendricks.** Foto: Torsten Schmidt

Dazu der direkt gewählte Bundestagsabgeordnete **Michael Frieser** (CSU):

"Nürnberg kann endlich loslegen und die Planung für die Kongresshalle für Ausstellungen und Veranstaltungen umsetzen. Ich freue mich sehr darüber, dass das Bundesbauministerium das Dokumentationszentrum mit dem Städtebauprogramm fördert. Für die Erweiterung des Dokumentationszentrums werden sieben Millionen Euro aus dem Programm "Nationale Projekte des Städtebaus" freigegeben. Bayern hat weitere 4,3 Millionen Euro zugesagt, ebenso viel will der städtische Haushalt beisteuern. Das Dokumentationszentrum wird somit insgesamt für sensationelle 15,3 Millionen Euro erweitert und auf neue Besucherströme ausgerichtet."

Der Ausbau des Dokumentationszentrums Reichsparteitagsgelände ist angesichts des deutlich gestiegenen Besucheraufkommens und der Modernisierung der 2001 eröffneten Einrichtung notwendig geworden. Statt der damals geschätzten Höchstzahl von 100 000 Besucherinnen und Besucher kommen mittlerweile jährlich 250 000 Interessierte aus aller Welt in das Dokumentationszentrum, um sich über die Reichsparteitage, deren Rolle für die NS-Diktatur und die in Nürnberg erhaltenen Bauwerke zu informieren.

Künftig wird der Ausstellungs- und Veranstaltungsbereich erweitert, ein neues Medien- und Recherchezentrum wird innovative Lernmethoden für Einzelpersonen und Gruppen jeden Alters bieten. Der Ausbau soll zum Jahresende 2022 abgeschlossen sein.

Insgesamt wurden in diesem Jahr deutschlandweit 24 Bauvorhaben ausgezeichnet.

ZENTRUM FÜR GESUNDHEITSFÖRDERUNG BEI GESUNDHEITSMARKT: BERATUNG FÜR GESUNDHEIT UND BERUF

Nürnberg - Am Samstag, 1. Juli, war es wieder soweit. In Nürnberg fand der mittlerweile 23. Gesundheitsmarkt statt. Mit dem Forum der Selbsthilfegruppen, Informationen und zahlreichen Aktionen. An rund 70 Ständen zwischen Lorenzkirche und entlang der König- und Karolinenstraße informierten Nürnberger Vereine und Verbände über ein breites Themenspektrum rund um ein gesünderes, aktiveres Leben, darunter war auch das Zentrum für Gesundheitsförderung Nürnberg e.V. (GZN).

Bilderquelle: © NABI Verlag, Vasihov

Trotz regnerischem Wetter kamen viele Interessierte an den GZN-Infostand in der Nürnberger Fußgängerzone. In vielen Gesprächen konnte das Info-Team die Besucher über gesundheitsbezogene Themen informieren, aufklären und beraten.

"Unser Team stand den Passanten mit ihren Fragen wie "Beratung zu zahnärztlichen Leistungen", "Aktivitäten zur Gesunderhaltung", "Eltern-Kind-Training", aber auch "Berufliche Unterstützung und Begleitung" zur Verfügung", berichtet die Vereinsvorsitzende Oxana Strobel. "Der Gesundheitsmarkt ist für uns unter anderem ein wichtiges Podium, unsere mehrsprachigen Beratungsangebote, die wir im Haus der Heimat Nürnberg in Langwasser bieten, einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren", so Strobel.

23 Jahre Gesundheitsmarkt mit jährlichem Themenschwerpunkt

Der Gesundheitsmarkt Nürnberg findet jährlich statt und wurde von der Kontakt- und Informationsstelle Selbsthilfegruppen Nürnberg Kiss und dem Gesundheitsamt der Stadt Nürnberg in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Gesunde Städte-Netzwerk Nürnberg und der Geschäftsstelle der Gesundheitsregionplus Stadt Nürnberg organisiert.

Dem diesjährigen Themenschwerpunkt "Älter werden mit seltenen Erkrankungen - Einzelkämpfer oder Teamarbeit", widmete sich das Gesundheitsamt in einem Gespräch mit Expertinnen und Experten aus Medizin und Selbsthilfe. Für Unterhaltung zu Beginn des Gesundheitsmarkts sorgte das internationale Taekwondo-Black-Belt-Center Nürnberg mit einer Taekwondo-Vorführung.

SOMMER IM FOKUS

Fotowettbewerb des Bezirks Mittelfranken

Ansbach – **Schwimmen im Rothsee, eine Radtour durch das Altmühltal oder im Schatten der Nürnberger Burg ein Eis essen: der Sommer lässt sich in Mittelfranken auf vielfältige Weise genießen. Genau diese Facetten stehen im Mittelpunkt des diesjährigen Fotowettbewerbs des Bezirks Mittelfranken.**

Teilnehmen können alle Hobbyfotografinnen und – fotografen ab dem 18. Lebensjahr. Vorausgesetzt, das fotografierte Sommererlebnis war in Mittelfranken. Der Wettbewerb läuft bis zum **31. August 2017**. Im Anschluss werden die von einer Jury bewerteten und ausgewählten schönsten Bilder nicht nur im Foyer des Bezirksrathauses in Ansbach ausgestellt, sondern auch prämiert.

Zu gewinnen gibt es attraktive Preise, wie zum Beispiel ein fruchtiges Geschmackserlebnis der Regionalinitiative "hesselberger", Koffeinhaltiges von der Kaffeerösterei Samocca oder eine Tageskarte für das Fränkische Freilandmuseum des Bezirks Mittelfranken in Bad Windsheim.

Weitere Informationen unter:
www.bezirk-mittelfranken.de

>> Fortsetzung von Seite 3 // Wer, wenn nicht wir? Jugendforum & Festival

WER, WENN NICHT WIR? JUGENDFORUM UND FESTIVAL FÜR FRIEDEN IN DER WELT

Vielfältiges Programm und Teilnehmer aus aller Welt

Das Internationale Forum-Festival, das heuer zum 9. Mal stattfindet, hat viel auf dem Programm: Meisterklassen, Diskussionsrunden, Brainstorming, Strategie-Sessions, Rollenspiele, Experteninterviews, Erfolgsgeschichten, Präsentationen und Know-how im Bereich der internationalen Kulturarbeit und Kulturmanagement.

Das Seminarangebot enthält u.a. Schulungen zur Entwicklung persönlicher und beruflicher Kompetenzen, wie "Selbstmanagement & Persönliche Effektivität" oder "Community Management". Auch sind diverse Veranstaltungen zu Umweltthemen geplant.

"Jugend Bildung bilingual": Unser Kandidat für Kiten!

Insgesamt werden am internationalen Treffen in Kiten mehr als 150 engagierte junge Menschen teilnehmen, darunter 70 Jugendliche aus Jamalo-Nenetzker, einem autonomen Bezirk (Russland). Für Festivalteilnehmer, die aus aller Welt kommen, ist mehrsprachige Kommunikation kein Problem: Schließlich ist Russisch eine ihrer Muttersprachen.

Der Name des Vereins **JugBi e.V.,** der Ende August die russlanddeutsche Jugend in Kiten vertreten soll, ist die Abkürzung für *'Jugend Bildung bilingual'*. Zielsetzung ist, die Kompetenzen der zweisprachigen Kinder und Jugendlichen zu stärken und die Allgemeinbildung der jungen Menschen zu unterstützen. Es werden Lernmaterialien für bilingualen Unterricht entwickelt und mehrsprachig konzipierte Medienprojekte erarbeitet.

Engagement des Vereins

Erst Anfang Juni veranstaltete der JugBi e.V. in Zusammenarbeit mit der Jugendorganisation der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland ein Internationales Jugend-Tanztalent-Festival im Großraum Nürnberg (*applaus-info.de*), bei dem interkulturelle Begegnung, Integration und gegenseitige kulturelle Bereicherung durch Tanz und Kunst im Mittelpunkt standen.

Der gemeinnützige Verein unterstützt zudem die Forschungen zum Thema "Interkulturelle Kommunikation und Mehrsprachigkeit" mit einer Serie von Berichten "Zweisprachig - aber wie?" und ist Mitglied des Netzwerks "Internationalisierung von Bildung in der Metropolgegion Nürnberg".

V.l.n.r. ***Temir Vasihov****, Vorsitzender des Vereins JugBi e.V.,* ***Waldemar Eisenbraun****, Bundesvorsitzender der LMDR e.V.,* ***Ali Vasihov****, Landesvorstand Jugend-LmDR-Bayern,* ***Ewald Oster****, Vorsitzender der Landesgruppe LmDR-Bayern,* ***Aziz Vasihov****, JugBi e.V.,* ***Walter Gauks,*** *Vorsitzender des Jugendverbands der LMDR e.V. und* ***Julia Gorr****, Schauspielerin, Berlin.* Bildquelle: © NABI Verlag

© NASA. Norman Kuring, NASA's Ocean Biology Processing Group

Schwarzes Meer wird türkisblau

Das Schwarze Meer ändert seine Farbe, wie die US-Raumfahrtbehörde NASA berichtet. Die kürzlich von der NASA veröffentlichte Satellitenfoto zeigt deutlich neue türkisblau-perlweiße Farbtöne des normalerweise dunkelblauen Meeres.

Die türkisblau-perlweißen Wirbel, die die Farbe des Schwarzen Meer sichtlich aufgehellt haben, sind durch *Phytoplankton* entstanden, das aus den Flüssen Donau und Dnepr ins Meer gerät und sich massenhaft vermehrt. Im Großen und Ganzen begünstigt das *Plankton* das Leben von Meerestieren, die sich damit ernähren. Wenn es aber zu viel davon gibt, kann das laut Wissenschaftlern zu Sauerstoffmangel im Wasser und zum Ersticken von Meeresorganismen führen.

Das Schwarze Meer, das ursprünglich ein Süßwassersee war, wird auch heute von der Donau, dem Dnjepr und dem Don mit Süßwasser versorgt. Das erklärt einen relativ niedrigen Salzwassergehalt. Warum eigentlich das Meer "schwarz" heißt, weiß man heute nicht mehr genau. Manche Forscher vermuten, dass der Name mit bestimmten Algen zu tun hat, die den Meeresboden und das Wasser manchmal besonders dunkel aussehen lassen. Andere glauben, dass es einfach nur eine falsche Übersetzung eines alten Namens ist. Überhaupt spielen Farben bei der Benennung von Meeren eine Rolle: In das Gelbe Meer entlässt der *Huang He* seine ockergelbe Lössfracht. Der Name des Roten Meeres lässt sich aus den dort erscheinenden Rotalgen ableiten. Dies war mutmaßlich auch der Ursprung des biblischen Namens "Blutmeer".

Kreidefelsen der Insel Rügen

Kunst an der Küste

Die Kreidefelsen auf Rügen sind Kunst: Sie sind nicht nur auf einem der bekanntesten Bilder des deutschen Malers Caspar David Friedrich zu sehen, sondern gehören zu den Kunstwerken der Finalisten des 9. weltweiten Malwettbewerbes "Migrantenkinder malen ihre Welten".

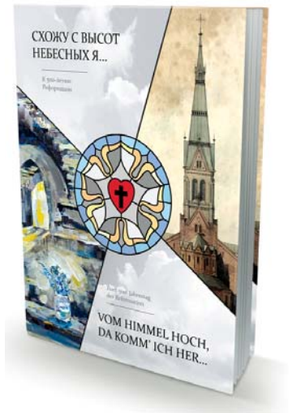
(1) *Nina Ponomareva, 13 J.;* **(2)** *Maria Baykova, 13 J.;* **(3)** *Natalia Korobkova 14 J.*

Kein Wunder, dass dieser schöner Ort seit jeher als Quelle der Inspiration wirkt: Das blaue Meer, die hohen, weißen Felsen und die grünen Wälder bilden einen wunderbaren Kontrast.

Die Kreidefelsen sind aber einer ständigen Erosion ausgesetzt. Dadurch kommt es immer wieder von Zeit zu Zeit zu kleineren oder größeren Küstenabbrüchen. Durch die wechselnden Einflüsse der Ostsee bei Sturm oder lang anhaltendem Regenwetter verändert die Küstelinie immer wieder ihr Gesicht.

>> Fortsetzung von Seite 3

NEUER BILDBAND ZUM LUTHER-JAHR 2017 ERSCHIENEN



"Dieses Jahr wird etwas Weltbewegendes gefeiert, die ganze Welt feiert 500 Jahre Reformation, die einen gewaltigen Einfluss auf die Entwicklung von Kunst, die Religion und Kultur verschiedener Nationen hatte", betont Igor Barinow, Leiter des föderalen Amtes für Nationalitätenangelegenheiten (Russland). "Das Album des Internationalen Verbands der deutschen Kultur ist eine künstlerisch-analytische Arbeit, die ein unabdingbarer Teil des historischen Erbes unseres Landes ist, die als lutherische Tradition der Russlanddeutschen gilt".

Dazu Olga Martens, erste stellvertretende Vorsitzende des IVDK: "Einerseits möchten wir unserer Vorfahren gedenken und diese ehren, die die zu Lebzeiten Martin Luthers in Russland lebten und diejenigen, die nach der Einladung Katharinas II. 1762-1763 massenweise in die russischen Gouvernements einwanderten und allein im Wolgagebiet 75 lutherische Kolonien gründeten. Andererseits möchten wir unseren Mitbürgern und allen Europäern die reiche Geschichte und Tradition des Luthertums in Russland aufzeigen".

Der 120-seitige Band, der die deutschen Leser mit der Geschichte der Reformation in Russland vertraut macht, enthält zahlreiche farbige Abbildungen und bisher unveröffentlichte historische Dokumente. Autorin der Texte ist Olga Litzenberger aus Saratow, Geschichtswissenschaftlerin und ausgewiesene Expertin für die Geschichte des Luthertums in Russland.

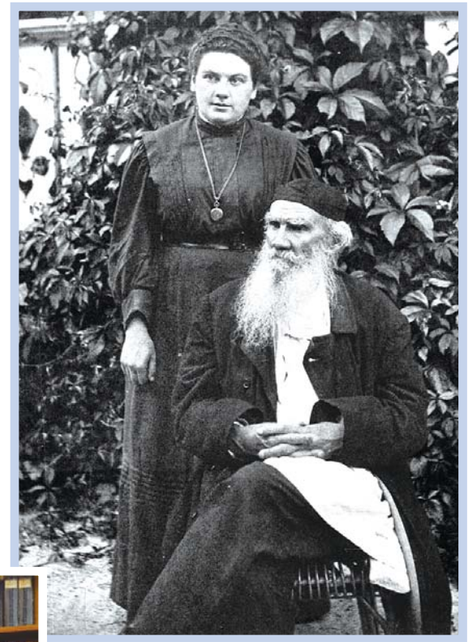
Der Internationale Verband der deutschen Kultur, durch den das Projekt realisiert wurde, ist eine Assoziation gesellschaftlicher Vereinigungen der Russlanddeutschen in Russland. Zu den Mitgliedern des Verbands gehören nationale Organisationen der Deutschen in Weißrussland, Moldau, Usbekistan, Aserbaidschan, Georgien und Estland sowie einige deutsche Gesellschaften in Kirgisien, Kasachstan und in der Ukraine.

Немецкая родина русской души: Библиотека Толстого в Мюнхене

Немецкая родина русской души, островок безопасности, пристанище читательских душ, хранилище русской культуры... По-разному называют это помещение жители и гости города Мюнхена. Но чувство у всех одно: любовь и тяга к русской культуре, истории, языку. Да и не может быть иначе. Угадали ли вы, дорогие читатели, о чем пойдет речь?

Кто не догадался - подскажу: нам уже 68 лет и мы неразрывно связаны с именем Льва Николаевича Толстого. Речь идет о Толстовской библиотеке Мюнхена, крупнейшем русском культурном центре не только в Европе, но и во всем мире.

Это самая богатая русскоязычная библиотека Европы за пределами стран бывшего СССР. Для нескольких десятков тысяч выходцев из России библиотека - открытое окно в родную литературу и духовная поддержка за пределами России.



Л. Толстой с дочерью Александрой

Участники поэтического слэма 2017 года

А с чего все начиналось?

В 1929 году дочь Льва Николаевича, Александра Толстая, эмигрировала в Японию, затем в 1931 году в США. Младшая дочь писателя унаследовала от отца неистребимое стремление помогать бедным и обездоленным. И в этом она нашла родственную душу – Татьяну Алексеевну Шауфус. Оказавшись в тридцатые годы в Нью-Йорке, они решили основать благотворительный Толстовский фонд. Не имея ни опыта, ни средств (Александра Львовна была попечительницей литературного наследия Толстого, но денег ей это не давало), они сумели своей твердой верой в успех заручиться поддержкой знаменитых соотечественников-эмигрантов: композитора Рахманинова и авиаконструктора Сикорского. Им помогли последний посол царской России в Америке Бахметьев, лауреат Нобелевской премии Леонтьев и другие знаменитые эмигранты. Мало того, они сумели вдохновить этой идеей и многих американцев – почитателей Льва Николаевича. И когда в 1939 году Толстовский фонд был создан, первым его почетным председателем стал бывший президент Америки Герберт Гувер.

Долгое время под патронажем этого фонда работала русская библиотека в Мюнхене. Создана она была теми, кто по разным причинам не пожелал возвращаться на родину после войны. В послевоенное время Бавария служила мостом для переправки бывших советских граждан в Канаду и США. У многих из них среди вещей первой необходимости хранилась любимая книга – эти издания и легли в основу общей читальни. Фонд тогдашней библиотеки был скромным, но со временем, в основном благодаря пожертвованиям, он разросся, соответственно, увеличился и круг читателей.

Сегодня в библиотеке хранятся 46.000 томов, ими пользуются около пяти тысяч любителей русской словесности, среди них и студенты-слависты Мюнхенского университета, и немцы, изучающие русский язык. На полках библиотеки они находят классическую и современную литературу, переводы на русский язык произведений зарубежных авторов, исторические, философские и религиозные труды. Но и легкие жанры из собрания не исключены – здесь есть и фантастика, и приключенческая литература, и книги для детей, и разнообразные периодические издания.

По словам директора Толстовской библиотеки Татьяны Константиновны Ершовой, со временем масштабы деятельности американского фонда сузились, и библиотека в Мюнхене стала финансово независимой, опираясь на поддержку немецкого государства, непосредственные пожертвования и членские взносы читателей.

Сама Татьяна Константиновна родилась в Германии, ее мать - немка, отец - русский, родом из-под Курска. Родился и вырос в семье агронома, после войны оказался в Баварии, где впоследствии и обосновался. Татьяна Константиновна, получившая образование в Мюнхенском университете по специальности »

»

"Славистика и сравнительное литературоведение", уже более 30 лет работает в мюнхенской Толстовской библиотеке.

"В моем подсознании превалирует русский язык, вопреки месту рождения, - говорит она. - Русский язык гораздо богаче, красочней и гибче. Наша цель – сохранить общее культурное наследие, что совпадает с моим собственным желанием. Я ведь прекрасно знаю, насколько обогащает человека слияние различных культур".

Зрители поэтического слэма 2016

Мероприятия в Толстовской Библиотеке

Die Veranstaltungen werden unterstützt vom Kulturreferat der Landeshauptstadt München

TOLSTOI.De Bibliothek Bildung Beratung

Thierschstr. 11
80538 München
Tel. 089/299 775

www.tolstoi.de

Четверг, 20 июля, 16.30 – 18.30 час.
Литературный кружок для взрослых
Тема: Евгений Евтушенко
Приглашаются все любители литературы.
Ведущая: Адель Синчук
Вход бесплатный

Вторник, 25 июля, 16.30 – 17.30 час.
«Читалка - игралка» - двуязычный цикл чтений и игр
Для детей 5 – 8 лет
Ведущая: Виктория Шефер
Тел.: 089 - 226241 или e-mail: schaefer@tolstoi.de
Вход: 3,-

Суббота, 29 июля, 10.30 – 18.30 час.
Тренинг личностного роста для родителей «Детские страхи – 7 эффективных способов, как помочь ребенку преодолеть страх»
Авторы и руководители проекта:
Янина Зеличенок и Виктория Шефер
Запись по e-mail: schaefer@tolstoi.de или по тел.: 089-21668355, 0176/105 39 981
Вход: 50,-

Вторник, 8 августа, 18.30 – 20.30 час.
ЛИТЕРАТУРНЫЙ КЛУБ
Чак Паланик «Бойцовский клуб»
Приглашаются молодые люди, интересующиеся литературой.
В сотрудничестве с Союзом русскоговорящей молодежи в Германии JunOst e.V.
Вход бесплатный

Вторник, 29 августа, 16.30 – 17.30 час.
«Читалка - игралка» - двуязычный цикл чтений и игр
Для детей 5 – 8 лет
Ведущая: Виктория Шефер
Тел.: 089 - 226241 или e-mail: schaefer@tolstoi.de
Вход: 3,-

Толстовская библиотека в Мюнхене – не только книжное собрание, это еще и культурный центр. Здесь регулярно проводятся концерты классической музыки, демонстрируются кинофильмы, устраиваются встречи с известными писателями, режиссерами и актерами. Чтобы дать представление об уровне программы, достаточно упомянуть имена Алексея Баталова, Семена и Лилианы Лунгиных, Даниила Гранина, Геннадия Айги, Владимира Маканина, Владимира Войновича, Александра Зиновьева. Не забыты и дети. С особой любовью семьи из России и стран СНГ относятся к Рождественским праздникам в Толстовской библиотеке. Дети 5 – 8 лет с радостью посещают двуязычный цикл чтений и игр "Читалка – игралка", учатся слушать и понимать классическую музыку, посещая цикл "Классика для всех детей". Молодежь ежемесячно приходит в литературный клуб, где активно обсуждаются произведения классической и современной литературы.

Заведующая библиотекой постоянно ищет и находит новые творческие пути, новые формы работы. Открывшийся в 2015 году литературный кружок для взрослых ведет дискуссии о современной литературе. Главными событиями последних лет стали встреча с лауреатом Премии имени Ингеборг Бахман (2013 г.) Катей Петровской; творческий вечер заслуженной артистки Узбекистана, режиссера Театра-студии "Russ-Art" Ларисы Михайловой; выставка "Текстильное путешествие с Запада на Восток – Россия и соседние страны", литературно-музыкальная программа "Александр Гольденвейзер и Лев Толстой", представленная кандидатом исторических наук, заслуженным деятелем культуры Польши Александром Скрябиным.

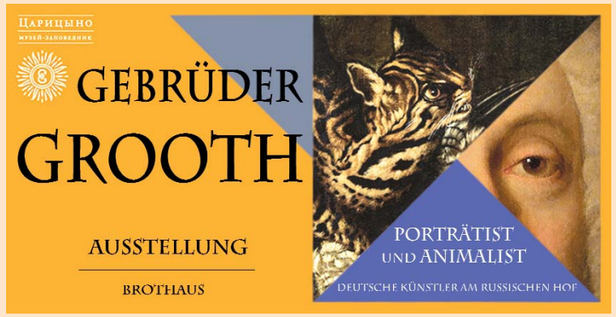
Библиотеку на Тиршштрассе часто называют "родиной русской души", центром культурной жизни русскоязычной диаспоры Мюнхена. Таким центром она остается и сегодня, немотря на иные способы проведения досуга: клубы по интересам, театральные студии, воскресные школы.

Когда входишь в читальный зал библиотеки и видишь на полках тысячи книг – сокровищницы знаний и чувств человека, вспоминаются слова Льва Николаевича Толстого: "Что может быть драгоценнее, чем ежедневно входить в общение с мудрейшими людьми мира". Толстовская библиотека в Мюнхене жива и востребована: общение с "мудрейшими", с русской культурой продолжается...

Толстовский фонд и библиотека доступны всем жителям страны, также как и служба социальных консультаций, работающая при фонде с 1992 года и оказывающая бесплатно помощь независимо от национальности или религиозной принадлежности.

Приглашаем читателей "Резонанса" в гости:
Tolstoi Bibliothek, Thierschstraße 11, 80538 München

Под редакцией Ирины Крафт



Georg Christoph Grooth - *"Porträt einer vornehmen Dame", 1742.* (Privatsammlung Karisalov); *"Porträt des Grafen Pjotr Scheremetjew", 1747.* (Porzellanmuseum Kuskowo).

Johann Friedrich Grooth - *"Am Rand des Sumpfes", 1759 (Aus den Palästen von Zarskoje Selo); "Wildkatzen", 1763. (Staatliches Kunstmuseum Nischni Nowgorod); "Hühnerfamilie", (Kunstmuseum Gatschina).*

300-JÄHRIGES JUBILÄUM DER MALERBRÜDER AUS STUTTGART

Gebrüder Grooth in Zarizyno

Bis zum 17. September 2017 ist im Moskauer Museumspark "Zarizyno" eine große Ausstellung der deutschen Porträtisten des 18. Jahrhunderts zu sehen: "Gebrüder Grooth: Porträtist und Animalist. Deutsche Künstler am Russischen Hof" / "Братья Гроот: портретист и зверописец. Немецкие художники при Российском дворе".

Von Marina Abramova

Für eine lange Zeit wurden die Werke von Georg Christoph und Johann Friedrich Grooth (Söhne von Johann Christoph Grooth, Hofmaler des Herzogs von Württemberg) unverdient vergessen. Zum 300-jährigen Jubiläum der in Stuttgart geborenen Malerbrüder versammelt jetzt zum ersten Mal eine Grooth-Schau im "Brothaus" der ehemaligen Sommerresidenz Katharina der Großen das vollständigste künstlerische Erbe der Gebrüder. Gezeigt werden mehr als 60 Gemälde aus der Tretjakow-Galerie, dem Staatlichen Russischen Museum, der Eremitage, den Palästen von Zarskoje Selo, Peterhof und Gatschina, der Kunstgalerie aus Nizhny Novgorod und Privatsammlungen. »

Zarizyno-Schlosspark - die ehemalige Zarenresidenz

Die weitläufige Palastanlage im Stil des 18. Jahrhunderts "Zarizyno" (russisch Цари́цыно) - die ehemalige Sommerresidenz Katharina der Großen - liegt in etwa 18 Kilometern Entfernung vom Moskauer Stadtzentrum entfernt. Katharina die Große entdeckte das Gebiet 1775 bei einem Spaziergang. Sie war begeistert von den Seen inmitten bewaldeter Hügel und kaufte schließlich das Land, das sich ursprünglich im Besitz der russischen Diplomatenfamilie Kantemir befand. »

»

Gezeigt werden mehr als 60 Gemälde aus der Tretjakow-Galerie, dem Staatlichen Russischen Museum, der Eremitage, den Palästen von Zarskoje Selo, Peterhof und Gatschina, der Kunstgalerie aus Nizhny Novgorod und Privatsammlungen.

Die beiden deutschen Grooth-Brüder verbanden ihre ganze künstlerische Laufbahn mit Russland und schafften es unter die besten Porträtisten ihrer Epoche. Die Zarin Elizabeth I. und die deutschstämmige Großfürstin Jekaterina, die dann zur Zarin Katharina II. wurde, zählten zu ihren Auftragsgeberinnen und Modellen.

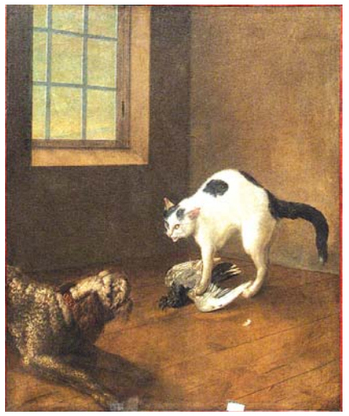
Der eine Bruder, **Georg Christoph Grooth** (1716-1749), der Malerei bei seinem Vater und anderen Meistern in Ludwigsburg und Dresden lernte, ließ sich 1743 in St. Petersburg nieder. Er wurde Hofmaler der Zarin Elisabeth und Kurator und Restaurator der kaiserlichen Gemäldesammlungen.

Georg Christoph Grooth - *"Großfürstin Jekaterina im Jagdkostüm", ca. 1740.* (Staatliches Kunstmuseum Nischni Nowgorod).

Georg Grooth bewährte sich mit Porträts im Rokoko-Stil, dekorierte die kaiserlichen Paläste und malte die Ikonen für die Hauskapelle im Katharinenpalast in Zarskoje Selo.

Er entwickelte eine Detailtreue und eine seinerzeit modische Farbauswahl und traf damit auch den Geschmack der damaligen Herrscher und Herrscherinnen.

Der jüngere Bruder **Johann Friedrich Grooth** (1717-1801), der sogar eine russifizierte Namensvariante "Ivan Fjodorowitsch" bekam, zeigte in seinen Bildern gern Tiere, insbesondere Vögel. Er wurde von der russischen Folklore inspiriert.



Johann Friedrich Grooth - *"Die Katze", ca. 1750.* (Aus den Palästen von Zarskoje Selo).

Die damalige Herrscherin Elisabeth I. liebte die Jagd und Darstellungen von Jagdszenen, wilden und erlegten Tieren. Im Auftrag der Zarin schuf Grooth eine Vielzahl von Gemälden dieser Art. Jedes neue Werk wurde vom gesamten Hof besichtigt.

In der Kunstakademie in Sankt Petersburg leitete der Maler aus Stuttgart den Kurs "Tiere und Vögel" und wurde der erste Professor für Tiermalerei. 40 Jagd-Motive sollte er für den Pavillon im Park "Mon Bijou" in Zarskoje Selo anfertigen.

Damit gilt Johann Grooth als Begründer und erster Vertreter des künstlerischen Genres der Animalistik.

» *Zarizyno-Schlosspark - die ehemalige Zarenresidenz*

So begannen sofort die Arbeiten in der nun Zarizyno (*Dorf der Zarin*) genannten Landschaft. Doch den beiden berühmtesten Architekten der Zeit gelang es nicht, die Zarin zu überzeugen, so dass die Paläste noch unvollendet waren, als sie 21 Jahre später starb. Im Laufe der nachfolgenden zwei Jahrhunderte verfielen die halb fertig gestellten Gebäude dann schrittweise zu Ruinen. 2005 widmete sich dann der damalige Moskauer Bürgermeister Luschkow der Ruinenanlage und beschloss, den Fertigbau der Palastgebäude in Angriff zu nehmen. Zwei Jahre später wurde Zarizyno feierlich wiedereröffnet und erstrahlt seither in jenem Prunk, der der Anlage ursprünglich zugedacht worden war.

Inspiration – Was ist das eigentlich?

Was ist eigentlich Inspiration und wofür brauchen wir sie? Inspiration – der Duden definiert sie als "schöpferischen Einfall, Gedanke, plötzliche Erkenntnis, erhellende Idee, die jemanden, besonders bei einer geistigen Tätigkeit, weiterführt, Erleuchtung, Eingebung".

Wikipedia erklärt sie folgendermaßen: "Inspiration (вдохновение) kommt von *lat.*: *inspiratio* "Beseelung", Einhauchen von spiritus "Leben, Seele, Geist". Allgemeinsprachlich versteht man darunter etwa einen unerwarteten Einfall oder einen Ausgangspunkt künstlerischer Kreativität. Begriffsgeschichtlich liegt die Vorstellung zugrunde, dass einerseits Werke von Künstlern, andererseits religiöse Überlieferungen Eingebungen des (nicht notwendig personal verstandenen) Göttlichen seien – eine Vorstellung, die sich sowohl in vorderorientalischen Religionen wie auch bei vorsokratischen Philosophen findet und dann eine breite Wirkungsgeschichte entfaltet".

Die alten Griechen, allen voran Hesiod und Demokrit, haben sich durch das Göttliche inspiriert gefühlt und sich als Empfänger göttlicher Eingebungen verstanden. Demokrit etwa formuliert: "Was auch immer ein Dichter mit Enthusiasmus beschreibt und mit göttlichem Anhauch bzw. Geist, das ist gewiss schön."

Was aber bedeutet Inspiration für uns?

Ohne Inspiration wäre unser Leben um einiges ärmer. Schon als die Menschheit am Anfang stand, ließ sie sich von ihrer Umgebung, der Natur oder auch anderen Menschen inspirieren: sie schuf Werkzeuge, kreierte Kunstwerke und ersann Geschichten. Inspiration ist Seelennahrung und das wiederum ist wichtig, um unseren Emotionen Futter zu liefern. Ohne sie würden wir nicht überleben, wir würden höchst depressiv werden. Menschen brauchen die Inspiration, um Lösungen zu finden, zu neuen Ideen zu kommen, neue Wege zu gehen.

Inspiration hat ganz viel mit Ideen zu tun, wobei "Ideen haben" nicht identisch ist mit "inspiriert sein". Inspiration ist nicht haltbar, Inspiration passiert. Wenn man inspiriert ist, dann kann man diese Inspiration nicht konservieren, kann sie nicht in eine Schublade stecken und bei Bedarf wieder herausholen. Inspiration passiert immer im JETZT. Inspiration motiviert, sie macht Menschen produktiver, lebendiger. Wichtig für jede Art von Inspiration ist die Umsetzung. Je stärker eine Inspiration ist, umso mehr wird man diese auch umsetzen wollen – und auch können.

KONFERENZ DER UNO IN GENF: BILDUNG IM FOCUS

Was ist eigentlich gute Bildung? Wieso ist ein unkomplizierter Zugang zu Bildung enorm wichtig? Die Experten aus 23 Ländern setzten sich zu der UNO-Konferenz "Education#inFocus" vom 20. bis 23. Juni in Genf zusammen, um innovative und zukunftsfähige Lösungen für globale Herausforderungen zu entwickeln, die die Qualität der Bildung steigern können. Denn Bildung ist die Grundlage für ein selbstbestimmtes Leben.

Thomas Hentschel, Vorstandvorsitzer der IkaRuS - 'Interkulturelle Kommunikation und russische Sprache' e.V. und Vertreter des Methodischen Rates für die Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kommunikation (Mitglieder aus 45 Ländern der Welt!), war bei der Bildungskonferenz dabei und hat einen Vortrag über die mehrsprachige Erziehung gehalten.

3 Fragen an Thomas Hentschel (Germany)

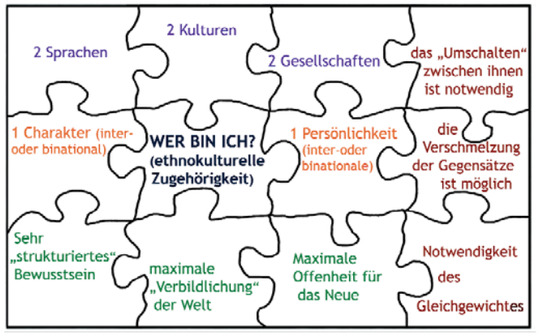
Wieso haben Sie an der Konferenz der UNO teilgenommen?

- Die Konferenz "Education#inFocus" (20.-23. Juni 2017, UNO, Genf) wurde von der Nationalen Assoziation für die Entwicklung der Bildung "Heft der Freundschaft", Sonderberatungsorganisation beim Ökonomischen und Sozialen Rat UNO "Vektor der Freundschaft", die Bibliothek der Nationen bei der UNO-Vertretung in Genf, der Vertretung der Russischen Föderation bei UNO, mit der Unterstützung des Bildungsministeriums in Perm (Russland) und des Außenministeriums der Russischen Föderation sowie des "Methodischen Rates für die Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kommunikation" (Deutschland) organisiert. Natürlich wurde ich als Vertreter des "Methodischen Rates" dazu eingeladen – von uns gemeinsam mit dem Internationalen Netzwerklaboratorium "Innovative Technologien in der interkulturellen Bildung" (Elabuger Institut der Kazaner Föderalen Universität) entwikkelte innovative Lösungen für die bi- und polylinguale Bildung vorzustellen.

Für unsere Netzwerkpartner war es eine Ehre und gleichzeitig eine reale Möglichkeit, im Dialog der Kulturen und der Vorstellung von Bildung des neuen Jahrhunderts unserem Know-how eine breitere Bühne und gleichzeitig einen internationalen Prüfstand zu bieten, der im Endresultat zu weiteren Kooperationen geführt hat.

Welchem Thema widmete sich Ihren Vortrag?

Mein Vortrag war der Analyse der aktuellen Entwicklungen in der interkulturellen, interdisziplinären und polylingualen Bildung gewidmet und trug den Titel "INTER-Bildung als die Antwort auf die Herausforderungen des XXI. Jahrhunderts".



Basierend auf den Forschungen der amerikanischen, deutschen, israelischen und russischen Wissenschaftler (z.B. edu - 2035.org), vor allem des Netzwerklaboratoriums "Innovative Technologien in der interkulturellen Bildung" (Elabuger Institut KFU), - habe ich die puzzle-Porträts des bi- und polylingualen Lerners und deren Lehrkräfte im "Dreieck der gegenseitigen Integrationssicherheit", sowie die sich daraus entwickelnde "Pyramide der individuellen Selbstaktualisierung" (inkl. der "schulischen/universitären" Bildung als Grundlagen für die weitere non-formelle und in-formelle Bildung und Entwicklung des Individuums, bis es die Management-Kompetenzen bzw. Team-Kompetenzen erreicht hat).

Ich habe auch die Technologien vorgestellt, die zur Verwirklichung dieser Theorien in der Bildung (reguläre und Zusatz, sowie Selbstbildung) ermöglichen: "Märchen-ABC" (basierend auf der Tech-

>> (Fortsetzung)
nologie des "Perspektive-orientierten Lernens"),Spiel- & Spaß-Set "Kinder der Welt" (Technologie der interdisziplinären polyfunktionalen modularen Spiele, für 3-99 Jährige Spieler), "Kalender-Portfolio des Vorschulkindes" (Technologie der regulären psychologisch-pädagogischen Begleitung im "Dreieck der gegenseitigen Integrationssicherheit"), "Diagnostische Tests für Bilinguale zw. 3 und 14 Jahren" usw.

Welche Eindrücke bzw. Erfahrungen brachten Sie aus Genf zurück?

Zu meinen Eindrücken und Erfahrungen, die ich aus Genf mitnehmen konnte, gehört vor allem die Bewunderung, die alle Teilnehmer den russischen Organisatoren und Teilnehmern entgegengebracht hatten. Die reale Inklusion wird in Perm nicht nur groß geschrieben, sondern auch auf innovative Art und Weise verwirklicht (z.B. der Jugendliche mit Down-Syndrom wirkt aktiv als Botschafter für Inklusion mit und ist mit einer Rede auch in Genf aufgetreten). Auch hat mich das Interesse und die Offenheit der Organisatoren gegenüber den europäischen Methoden und Technologien, ihre Bereitschaft diese in Russland in den Bildungsprozess zu integrieren beeindruckt, was es "normalerweise" nicht der Fall ist. Ich möchte allen wunderbaren Menschen, denen ich dort begegnet bin, weiterhin viel Erfolg bei der Bildungsarbeit wünschen und freue mich auf weitere Treffen und Zusammenarbeit.

Und allen Lesern möchte ich Folgendes sagen: Wenn Sie einen Traum haben, dann schreiten Sie immer weiter, immer vorwärts! Egal, was "man" sagt. Andere brauchen nicht - an Sie zu glauben, es ist wichtig, dass Sie selbst an sich, Ihre Mannschaft und Ihre Idee glauben. Sie schaffen es - Ihre Ziele zu ereichen. Ganz bestimmt!

INTEGRATION

ZUSATZ- und SELBSTBILDUNG

Die Individualisierung des Inhalts und der Struktur der Bildung entsprechend den Bedürfnissen des Kindes und der Familie, die Erweiterung und die zielgerichtete Vertiefung der Segmente der regulären Bildung; Praxis- und Kompetenz- orientierte Zusatz- und Weiterbildung

REGULÄRE BILDUNG KITA-SCHULE-UNI/BERUF

allgemeine systematische Bildung, die "Vergesellschaftung" der Persönlichkeit

BLDUNG UND ERZIEHUNG IN DER FAMILIE

Das Entstehen der Persönlichkeit und die Festlegung der primären individuellen Bildungsreiseroute)

Impressionen von der UNO-Konferenz "Education#inFocus"

Energiesparen - ein Kinderspiel

Umweltclownin besuchte den Kindergarten in Meinheim

Nürnberg - Umweltclownin Ines Hansen besuchte am 27. Juni auf Einladung der N-Ergie Schulinformation den Kindergarten in Meinheim. Dort führte sie die Kleinen spielerisch an die Themen Strom und Stromsparen heran.

Wilfried Cramer (li.), Erster Bürgermeister von Meinheim, mit Umweltclownin Ines Hansen und der Meinheimer Kindergartengruppe. Bildquelle: © N-Ergie

Strom ist Bewegung. Dies erlebten die Kinder ganz anschaulich durch ihren Körpereinsatz. Gemeinsam mit der Umweltclownin erspielten sie die Frage, woher der Strom kommt und mit Hilfe eines Riesenmemorys entdeckten sie bekannte und unbekannte Elektrogeräte.

Was ist Energieverschwendung? Die Erzieherinnen berichteten, welche Energie am Morgen bei ihnen zu Hause bis zum Verlassen der Wohnung zum Einsatz kommt, und die Kinder setzten mit einem Schwungtuch die dabei verwendete Energie in Bewegung um. Wenn das Tuch besonders stark schwang, wussten sie, dass hier Energie eingespart werden könnte. So wird Energiesparen zum Kinderspiel.

Die N-Ergie Schulinformation unterstützt diese Aktion, da sie mit Ines Hansen die Überzeugung teilt, dass bereits die Kleinsten für die Bedeutung der Ressource Energie und den sparsamen Umgangs damit sensibilisiert werden können.

Daneben entwickelte die N-Ergie Schulinformation in Kooperation mit Lehrern für Schulkinder der 3./4. sowie der 7./8. Klasse interaktive Internetseiten, die alle in den Lehrplänen vorgesehenen Stromthemen anschaulich präsentieren. Weiterhin organisiert sie Ausstellungen und bietet Besichtigungen an, wie z.B. des Heizkraftwerks der N-Ergie in Nürnberg mit dem Biomasse-Heizkraftwerk und dem Wärmespeicher. Mit Lehrkräften setzt sie maßgeschneiderte Projekte für die Schulen um.

An der Sonne trocknen

Die Mutter hat Peters Hemd gewaschen und sagte zum Sohn: "Peter, geh nach draußen und lass bitte das Hemd **an der Sonne trocknen**!"

Nach einer kurze Zeit kehrte Peter zurück, mit dem Hemd in der Hand. "Wieso bringst du das Hemd zurück?", fragte die Mutter. "Ich konnte nicht bis zur Sonne hinaufkommen", sagte Peter.

Kornej Chukovski

"An der Sonne trocknen" - russisches Wortspiel

Bild: Bulat Achmetzhanov, 12 Jahre.

www.tattersall-restaurant.de
TATTERSALL
★★★★ Restaurant ★★★★

- Live Music nach Ihrem Geschmack
- Hochzeiten, Geburtstagsfeiern und Jubiläumsfeiern
- günstige und faire Preise
- deutsche, russische, kaukasische Küche
- original kaukasische Schaschlik (Holzkohlegrill)
- Tischreservierung

Adresse: TATTERSALL Restaurant, Stadenstraße 59, 90491 Nürnberg
Kontakt: Tel.: 0911 / 59 76 339, Mob.: 0172 / 59 49 326, Mob.: 0176 / 20 75 4412
Wegbeschreibung: U-Bahn 2 "Nordostbahnhof" mit dem Bus 46 bis Haltestelle "TATTERSALL"
Öffnungszeiten: Di - Sa 11 - 23 Uhr, So 10 - 19 Uhr, für geschlossene Gesellschaft ab 19 Uhr

Räderwechsel ohne Termin!
BALKAN
IHR FELGEN- & REIFENPROFI

Inhaber: Hakan Kinik
Fichtenstrasse 25
90763 Fürth
Tel. (0911) 77 21 10
Tel. (0911) 74 94 77
Fax (0911) 77 93 99
Mo - Fr: 8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr • Sa: 8.30 - 13.00 Uhr
- Reifen und Felgen
- Elektronische Achsvermessung
- Kfz. Reparaturen aller Art
- Reifeneinlagerung
- Felgenpolitur

Textil-Druck & Stick
0911- 80 134 51
textildruck@resonanz-medien.de
Beste Druckqualität und hochwertige Textilien

Erreichen Sie mit der RESONANZ-Anzeige neue Zielgruppen und mehr Kunden aus der Region!
anzeigen@resonanz-medien.de

imobilo24

Строительство - Архитектура - Недвижимость
www.imobilo24.net

HEIDE
Grabmale • Naturstein
www.grabmale-heide.de
GEORG KLUCKEN
GRABSTEINBERATUNG
Tel. 0911- 464170
0160 - 99768243
Vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin!
Ausstellung in Nürnberg
Julius-Loßmann-Str. 24 + 26
90469 Nürnberg

Mo.-Fr. 10 - 16 Uhr
Sa. 9 - 13 Uhr

Ihr Steinmetz - in Nürnberg und Roßtal

KALENDER MIT IHREM INDIVIDUELLEN EINDRUCK

✓ inklusive professionelle grafische Gestaltung Ihrer Werbefläche!

Mehrseitige Tisch-*Kalender*

- Kalenderformat: 14,8 x 14,8 cm
- Werbefläche: Titelseite ganzseitig
- 13 Blattanzahl: Titelblatt + 12 Kalenderseiten

Unsere Preise:

50 Stück a' 3,80 €
100 Stück a' 2,70 €
150 Stück a' 2,50 €
250 Stück a' 1,99 €

Alle Preise zzgl. Versandkosten + MwSt

inkl. Firmeneindruck schon ab 1,99 €

3-Monats-*Kalender*

- Kalenderformat: 30 x 50 cm
- Werbefläche: 30 x 15 cm
- mit Tagesrähmchen
- 12 Blatt pro Kalender

Unsere Preise:

50 Stück a' 3,50 €
100 Stück a' 3,20 €
250 Stück a' 2,70 €
500 Stück a' 2,10 €
1000 Stück a' 1,40 €

Alle Preise zzgl. Versandkosten + MwSt

inkl. Firmeneindruck schon ab 1,40 €

Platz für Ihre Werbebotschaft

2018

...damit Ihre Kunden Sie täglich im Blick haben!

Jahres-*Planer* A2

2018 Platz für Ihre Werbebotschaft

inkl. Firmeneindruck schon ab 0,29 €

- Kalenderformat: 42 x 59,4 cm
- Werbefläche: Am Kopf 40 x 11,5 cm
- Einseitig vierfarbig bedruckt

Alle Preise zzgl. Versandkosten + MwSt

Unsere Preise:

100 Stück a' 1,15 €
250 Stück a' 0,65 €
500 Stück a' 0,44 €
750 Stück a' 0,35 €
1000 Stück a' 0,29 €

Taschen *Kalender*

Alle Preise zzgl. Versandkosten + MwSt

inkl. Firmeneindruck schon ab 0,22 €

- Kalenderformat: 8,5 x 5,5 cm
- Rückseite ist Ihre Werbefläche
- mit abgerundeten Ecken

Platz für Ihre Werbebotschaft

Unsere Preise: 250 St. a' 0,39 € | 500 St. a' 0,29 € | 1000 St. a' 0,22 €

Bestellungen per Email:

kalender@resonanz-medien.de

NABI Verlag

0911- 801 34 51

www. resonanz-medien.de